



MINOR VOLUNTEER APPLICATION
ARCHDIOCESE OF ATLANTA
(Unpaid Workers)

Holy Vietnamese Martyrs
Catholic Church

Volunteer Profile

The climate in the United States at this point in history is such that a concern about potential liability is raised in every sector of American life, including the Church. This is coupled with a heightening awareness of a responsibility to ensure that those who act in the name of the Church would never violate basic Christian decency.

In order to protect the Church, those whom it serves and those who serve it, we ask you to complete the form below. A physical copy of each application for volunteer service will be kept on file for one (1) year following the termination of the volunteer's service, and an electronic copy of the application will be kept for fifty (50) years following the destruction of the physical document.

Nam: _____
(Last) (First) (Middle Initial)

Address: _____
(Street) (City) (State) (Zip)

Home phone: (_____) _____ Cell phone: (_____) _____

Name of School: _____ E-mail address: _____

Date of Birth: _____ / _____ / _____ Social Security Number: XXX - XX - _____

REFERENCES. Please provide the "School Reference for Minor Volunteers" form to your school Principal, Dean, or School Administrator to complete.

For Home School

Please list 3 non-family members who are familiar with your character.

Name _____
Telephone _____
Verified on: _____ By: _____

Name _____
Telephone _____
Verified on: _____ By: _____

Name _____
Telephone _____
Verified on: _____ By: _____

PERSONAL INFORMATION

a. Have you ever been charged with, arrested for, or convicted of a crime other than a minor traffic violation? ☐ YES ☐ NO

If yes, explain fully the circumstances. (Such charge or conviction may be relevant if job related, but does not bar you from volunteering.)

b. Have you ever been the subject of an investigation involving an allegation of sexual abuse? ☐ YES ☐ NO

If yes, please explain:

c. Has a civil or criminal complaint ever been filed against you alleging physical abuse or sexual abuse? ☐ YES ☐ NO

If yes, give a short explanation of the complaint. (Please indicate the date, nature, and place of the incident leading to the complaint, where the complaint was filed, and the disposition of the complaint.)

d. Have you ever terminated your employment or had your employment terminated for reasons relating to allegations of physical abuse by you? ☐ YES ☐ NO

If yes, please give a short explanation of the allegations, the disposition of the allegations, and your employer at the time, including your employer's name, address and telephone number.

e. Have you ever received any medical treatment, physical or psychological, for reasons involving physical abuse or sexual abuse by you? ☐ YES ☐ NO

If yes, give a short description of the treatment, including date(s), nature and locations(s), identifying the treating physician with name, address, and telephone number

X _____
Signature of Parent Date

X _____
Signature of Minor Date

FOR PARISH / SCHOOL / AGENCY USE ONLY

INTERVIEWED

By: _____

Date: _____

POSITION ASSIGNED:

a. Have the reference been contacted?
☐ YES ☐ NO

By whom? _____

When? _____

Signature of Supervisor

Date

ACCEPTED

Signature of Pastor

Date



GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM Holy Vietnamese Martyrs Catholic Church

4545-A Timmers Way + Norcross, GA + 30093

☎ 770.921.0077

@ info@hvmatl.org

🌐 hvmatl.org

f facebook.com/hvmatl

📺 youtube/hvmatl

📄 tinyurl.com/dang-hien-hvmatl

Holy Vietnamese Martyrs Catholic Church Parental Consent Form Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam Đơn Đồng Ý Phụ Huynh

I/We, the parent(s)/guardian(s) of _____ do hereby give my/our permission and approval for my/our son/daughter/guardianship to participate in the activities at **Holy Vietnamese Martyrs Catholic Church**.

Tôi/Chúng tôi, cha mẹ/người bảo hộ của _____ đồng ý cho phép cho con trai/con gái/người dưới quyền bảo hộ của tôi/chúng tôi tham gia các hoạt động tại Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam.

I/We do hereby, for myself, my heirs, executors, and administrators, waive, release, absolve, indemnify and agree to hold harmless any and all adults who chaperone this event, other participants, **Holy Vietnamese Martyrs' Catholic Church, the Catholic Archdiocese of Atlanta**, and any of the above named parties' representatives, successors, supervisors, sponsors, and/or organizers, for any injuries in connection with the outing(s)/event(s) named above. I/We hereby grant permission for publication of group (two or more persons) photos taken at youth events. *Tôi/Chúng tôi, do đó, chính tôi, người thừa kế, người thi hành, và người quản lý, khước từ, miễn trừ, dung xá, bảo đảm và đồng ý miễn khiếu nại những người thành niên giúp sự kiện này, những người tham gia khác, Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Tổng Giáo Phận Atlanta, và tất cả những người đại diện những hội đoàn có tên ở trên, người kế thừa, người giám thị, các nhà bảo trợ, và/hoặc ban tổ chức, cho tất cả thương tích có liên quan với các hoạt động hoặc sự kiện trên. Tôi/Chúng tôi cho phép chụp và quảng bá hình chụp nhóm (hai người và hơn) ở những hoạt động đã nêu trên.*

I/We also give permission to seek any emergency care should my child be involved in any accident or be injured in any way during such events named above. I/We understand that in any such instance, all attempts will be made to contact the parent/guardian. In the event that I/we cannot be contacted, I/we hereby give permission to the attending physician to hospitalize, secure treatment for, and to order injection, anesthesia, and/or surgery for my child, as named herein. *Tôi/Chúng tôi cũng cho phép trong trường hợp khẩn cấp khi/nếu con tôi có bị tai nạn hoặc bị thương tích trong những sự kiện nêu trên. Tôi/Chúng tôi hiểu là trong trường hợp đó, người chịu trách nhiệm sẽ cố gắng liên lạc phụ huynh/người bảo hộ. Trong trường hợp không liên lạc được với tôi/chúng tôi. Tôi/chúng tôi cho phép nhân viên y tế điều trị quyết định cho nhập viện, điều trị, và/hoặc chích thuốc, thuốc mê, và/hoặc phẫu thuật cho con tôi đã nêu tên ở đây.*

I/We also agree that I/we am/are legally responsible for all/any personal actions taken by my/our child/guardianship during this event, and agree to be financially responsible for any/all damages, legal fees, and other costs incurred as a result of the actions/behavior or my/our child/guardianship. *Tôi/Chúng tôi cũng đồng ý là tôi/chúng tôi chịu trách nhiệm pháp lý cho tất cả hành động cá nhân của con/người tôi bảo hộ trong các hoạt động và sự kiện tại giáo xứ, và đồng ý chịu trách nhiệm tài chính cho tất cả thiệt hại, lệ phí pháp lý, và những chi phí từ những hành động/hành vi của con tôi/người tôi bảo hộ.*

Furthermore, I/we agree that if the above named student's behavior is inappropriate, unsafe and/or detrimental to the group, I/we will be contacted immediately to secure means of removing my/our child/guardianship from the event premises. I/we understand that any financial costs incurred as a result of my/our child/guardianship being sent home are my/our responsibility. *Thêm nữa, tôi/chúng tôi đồng ý nếu hành vi của học sinh nêu tên trên không thích hợp, không an toàn và/hoặc có hại đến nhóm, tôi/chúng tôi sẽ được liên lạc ngay để đến đón con tôi/người tôi bảo hộ ra khỏi nơi tổ chức hoạt động và sự kiện. Tôi/Chúng tôi hiểu là tất cả thiệt hại tài chính xảy ra do con tôi/người tôi bảo hộ gây ra là trách nhiệm của tôi/chúng tôi.*

In signing the line below, I agree to abide by any/all policies and rules established for this event/activity.

Should I not be able to maintain the guidelines and expectations of the adults and my peers, I understand that there will be consequences for my actions, including being removed from the activity and being sent home at my parent's/guardian's expense. *Khi ký tên sau đây, tôi đồng ý sẽ tuân theo bất cứ/tất cả nội quy và điều lệ đã được thiết lập cho hoạt động và sự kiện này. Nếu tôi không tuân thủ được hướng dẫn và kỳ vọng của người trưởng thành và người cùng tuổi, tôi hiểu là hậu quả cho những hành động này, có thể gồm bị loại ra khỏi hoạt động và/hoặc gửi về nhà bằng phí tổn từ ba mẹ/người bảo hộ tôi.*

Basic rules/expectations include, but are not limited to, the following: Respect for all adult leaders, peers, and all property; NO illegal drugs, alcohol, underage smoking, firearms, explosives, or other illegal substances; males and females are to remain in separate sleeping spaces at all times; No inappropriate physical/sexual activity; Appropriate attire is to be worn at all times. Other guidelines may be set forth accordingly by adult chaperones present for the event(s). Nội quy căn bản/kỳ vọng gồm, nhưng không hạn chế, như sau: Tôn trọng tất cả người hướng đạo, người đồng tuổi, và tài sản; KHÔNG dùng được liệu bất hợp pháp, rượu, thuốc lá dưới tuổi vị thành niên, vũ khí, các vật dụng gây cháy nổ, hoặc các chất bị cấm theo luật hiện hành; phái nam và nữ lúc nào cũng phải ngủ riêng rẽ; Không có những hành vi không phù hợp về thân thể/tình dục. Phải mặc quần áo thích hợp trong toàn thời gian. Người giám thị trưởng thành có thể cho thêm hướng dẫn thích hợp nếu cần thiết cho hoạt động và sự kiện.

In signing this form, I certify that all information contained herein is true and accurate to the best of my knowledge. Khi ký tên đơn này, tôi chứng nhận là những thông tin tôi ở đây là đúng sự thật và đúng như những gì tôi biết.

Parent/Guardian signature: _____ Date: _____
Chữ ký phụ huynh/người bảo hộ Ngày

Parent name (print): _____ Relationship: _____
Tên phụ huynh/người bảo hộ Liên hệ

Parent phone number: _____ Emergency contact name/phone number: _____
Số điện thoại phụ huynh Tên/số điện thoại người liên lạc trong trường hợp khẩn cấp

Participant signature: _____ Date: _____ Grade: _____
Chữ ký người tham gia Ngày Lớp

Participant allergy: _____ Parent email address: _____
Dị ứng của người tham gia Điện thư phụ huynh